

REDEVANCES CHARGES	CONDITIONS CONDITIONS	TARIFS RATES	OBSERVATIONS REMARKS
ATTERRISSAGE LANDING	TRAFIC INTERNATIONAL INTERNATIONAL TRAFFIC	1 EURO = 655,957 FCFA	Ces taxes sont perçues sur les AD ouverts à la CAP : (1) BANGUI/M'Poko (2) Autres aérodromes secondaires
	Pour les 25 premières tonnes	3.181 FCFA par tonne (1) 3.482 FCFA par tonne (2) avec un minimum de perception de 6.405 FCFA (1) 7.012 FCFA (2)	
	De la 26 ^{ème} à la 75 ^{ème} tonne	6.359 FCFA par tonne (1) 6.961 FCFA par tonne (2)	
	De la 76 ^{ème} à la 150 ^{ème} tonne	8.899 FCFA par tonne (1) 9.750 FCFA par tonne (2)	
	Au-dessus de 150 tonnes	8.954 FCFA par tonne (1)	
	TRAFIC NATIONAL DOMESTIC TRAFFIC		
	Pour les 14 premières tonnes	711 FCFA par tonne (1) 770 FCFA par tonne (2) avec un minimum de perception de 1.867 FCFA (1) 2.019 FCFA (2)	
	De la 15 ^{ème} à la 25 ^{ème} tonnes	2.608 FCFA par tonne (1) 2.830 FCFA par tonne (2)	
	De la 26 ^{ème} à la 75 ^{ème} tonnes	5.170 FCFA par tonne (1) 5.625 FCFA par tonne (2)	
	De la 76 ^{ème} à la 150 ^{ème} tonnes	6.590 FCFA par tonne (1) 7.165 FCFA par tonne (2)	
Au-dessus de 150 tonnes	6.622 FCFA par tonne (1)		
AÉRONEFS PRIVÉS PRIVATE AIRCRAFT			
Aéronefs de tourisme d'un poids inférieur ou égal à 2 tonnes	1.867 FCFA par tonne (1) 2.019 FCFA par tonne (2)		
BALISAGE LUMINEUX DE PISTE RUNWAY LIGHTING FACILITY	Par atterrissage ou décollage	<u>Balisage HI</u> - 106.079 FCFA pour les avions de plus de 75 tonnes (1) - 83.750 FCFA pour les avions de poids inférieur ou égal à 75T (1) <u>Balisage BI</u> 41.876 FCFA (1) (2)	(1) Ces taxes sont perçues sur l'aérodrome de BANGUI. (2) Ces taxes sont perçues sur les aérodromes secondaires
PASSAGERS PASSENGERS	Trafic National Trafic Régional Trafic International	2.000 FCFA (1) (2) 15.000 FCFA (1) 15.000 FCFA (1) 7.500 FCFA (2)	(1) Ces taxes sont perçues sur l'aérodrome de BANGUI (2) Ces taxes sont perçues sur tous les aérodromes ouverts à la CAP sauf BANGUI
STATIONNEMENT ACFT PARKING	Aire de trafic Aire de garage Abonnement mensuel par tranche de 120 H	60 FCFA la tonne/heure avec une franchise de 2 H (1) avec une franchise de 1 H (2) 60 FCFA la tonne/heure avec une franchise de 1 H (1)(2) 30 FCFA la tonne/heure (1)	Ces taxes sont perçues sur tous les aéronefs stationnant sur un aérodrome ouvert à la CAP
ABRI HANGARAGE	Aéronefs commerciaux Aéronefs de tourisme	20 FCFA la tonne/heure 7 FCFA la tonne/heure	Ces taxes sont dues pour tous les aéronefs utilisant un hangar réservé à cet effet sur un aérodrome ouvert à la CAP
PROLONGATION D'OUVERTURE OPENING OVERTIME	Par tranche de 2 heures de prolongation d'ouverture de l'aérodrome	13.000 FCFA par mouvement (atterrissage ou décollage)	Cette taxe est perçue sur les aérodromes ouverts à la CAP. Elle est indépendante des autres taxes
FRET CARGO	Frêt chargé et/ou déchargé	20 FCFA / KG	Cette taxe est perçue sur l'aérodrome de BANGUI



REDEVANCES CHARGES	CONDITIONS CONDITIONS	TARIFS RATES	OBSERVATIONS REMARKS
CARBURANTS FUEL	Par litre	7 FCFA (AVGAS) 7 FCFA (JET A1)	Cette taxe est perçue sur les aéroports ouverts à la CAP
CATERING	Repas préparé et servi à bord, ou en salle de transit	75 FCFA par repas	
DÉVELOPPEMENT DES INFRASTRUCTURES AÉROPORTUAIRES	Vol International Vol Domestique	20.000 FCFA / passagers (1) 5.000 FCFA / passagers (2) 5.000 FCFA / passagers (1) 3.500 FCFA / passagers (2)	Ces taxes sont perçues sur tous les aéroports de : (1) BANGUI/M'Poko (2) Autres aéroports secondaires

Arrêté Fixant les Redevances Perçues par l'Autorité Nationale de l'Aviation Civile de la République Centrafricaine

Décision Fixing taxes levied by the National Authority of Civil Aviation of the Central African Republic

ARRÊTE

Titre I : DISPOSITIONS GENERALES

Article 1: Champs d'application

ORDERS

Title I: GENERAL PROVISIONS

Article 1: Enforcement's Fields

Le présent Arrêté fixe les taux des redevances et produits à percevoir auprès des usagers par l'Autorité Nationale de l'Aviation Civile de la République Centrafricaine

The present decision determines the price of taxes and products to be paid by users to the National Authority of Civil Aviation of the Central African Republic

Titre II. PERSONNEL AERONAUTIQUE

Title II : AERONAUTICAL STAFF

Article 2 : Au titre du personnel aéronautique, les redevances ci-après sont perçues pour :

Article 2: As for aeronautical staff, the taxes hereafter are collected for :

- Les épreuves théoriques et pratiques en vue d'obtenir des certificats, des licences et/ou des qualifications du personnel aéronautique suivant :
 - Personnel Navigant,
 - Personnel au sol
- La délivrance des documents : licences, des duplicata, leur validation et leur renouvellement ainsi que pour leurs qualifications ;
- Et la communication écrite de renseignements figurant sur le registre du personnel

- *Theoretical and practical tests in order to obtain certificates, licenses and/or qualifications of the following aeronautical staff*
 - *Crew Members*
 - *Ground staff*
- *Issuing of documents such as licenses, duplicate, their validation and their renewal as well as for their qualification*
- *And written communication of information appearing on the staff register*

Article 3 : Personnel Navigant

Article 3: Crew

3.1 Inscription aux épreuves

3.1 *Inscription for the Tests*

Nature de l'épreuve/Type of test	Taux (en F CFA)/Price in CFA francs	
	Epreuve au Sol / On GND test	Epreuve en Vol / In flight test
Licence élémentaire de pilote de base / Elementary license of pilot's basis	20.000	50.000
Licence de pilote privé / License of private pilot	30.000	80.000
Licence de pilote par équivalence / Pilot's license by Equivalence	50.000	80.000
Licence de pilote professionnel / Professional pilot's license	100.000	100.000
Licence de pilote de ligne / Air line pilot's license	100.000	100.000
Licence de pilote de ligne par équivalence / Airline pilot's license by Equivalence	100.000	100.000
Licence de Personnel Navigant Commercial / Air cabin crew license	30.000	80.000
Autre Licence du personnel Navigant Technique / Technical crew other license	50.000	80.000
Qualification de vol aux instruments / Flight instruments Qualification	35.000	100.000
Qualification d'instructeur de pilote privé / Private pilot instructor's Qualification	50.000	80.000



Qualification d'instructeur de professionnel / Professional pilot instructor's Qualification	50.000	100.000
Qualification d'instructeur de pilote de ligne / Airline pilot instructor's Qualification	50.000	100.000
Qualification de radiotéléphonie, mention internationale / Radiotelephony Qualification, international Mention	35.000	35.000

3.2 Délivrance de documents/Issuing documents (Original/Duplicata)

Intitulé du document/Type of document	Taux (en F CFA)/ Price in CFA francs		
	Pilote / pilot	Personnel Navigant commercial (PNC) / Air cabin crew	Autre personnel / other personnel
Carte de Stagiaire / Trainee card	20.000	20.000	20.000
Renouvellement Carte Stagiaire / Trainee card renewal	20.000	20.000	20.000
Carnet de vol / Flight notebook	30.000	30.000	30.000
Ouverture, Clôture et Arrêt Carnet de Vol / opening, closing and stop flight notebook	10.000	10.000	10.000
Carnet de Saut / Jump notebook	10.000		10.000
Carnet de testeur/Testor's notebook	20.000	20.000	20.000
Brevet / Certificate	35.000	35.000	35.000
Licence / License	100.000	100.000	100.000
Licence ULM / License ULM	50.000	-	-
Renouvellement Licence / Renewal of license	30.000	30.000	30.000
Validation de Licence Etrangère / Foreign license validation	50.000	30.000	30.000
Carte de Sécurité Sauvetage / Security and rescue card	30.000	30.000	30.000
Qualification / Qualification	20.000	20.000	20.000
Autre Mention sur Licence / Other inscription on license	20.000	20.000	20.000

3.3 Autorisations/ Authorizations

Autorisations / Authorizations	Taux (en F CFA)/Price in CFA francs	
	Pilotes / Pilot	Autres / Others
Instruction en vol / In-flight instruction	50.000	50.000
Autorisation provisoire d'Instructeur / Temporary authorization of instructor	50.000	50.000
Autorisation d'un Moniteur adjoint / Authorization of an assistant monitor	50.000	50.000
Agrément Moniteur Aéro-club / Aero-club Monitor's agreement	100.000	

Article 4 : Licenses du personnel au sol

Article 4 : Ground staff licenses

Type de redevance/Type of taxes	Taux (en F CFA)/ Price in CFA francs
Licence d'Agent Technique d'exploitation / Technical operating agent license	50.000
Licence de Contrôleur de la Circulation Aérienne / Air traffic controller license	30.000
Licence de Technicien de Maintenance avion / Aircraft maintenance technician license	50.000
Renouvellement Licence d'Agent Technique d'Exploitation / Renewal of technical operating agent license	30.000
Renouvellement Licence de Contrôleur de la Circulation Aérienne / Renewal of air traffic controller license	30.000
Renouvellement Licence de Technicien de Maintenance avion / Renewal of aircraft maintenance technician license	30.000
Qualification Contrôleur de la Circulation Aérienne / Air traffic controller qualification	20.000
Autres Licences / Other licenses	50.000



Article 5 : Médecine :

Un médecin examinateur est agréé pour une période de 3 ans renouvelables. Pour maintenir son niveau de compétence et conserver son agrément le Médecin Examineur Agréé (MEA) doit effectuer au moins cinq (5) examens de médecine aéronautique par an et doit également avoir entrepris un recyclage approprié pendant la durée de son agrément.

Article 5 : Medicine

A medical doctor is registered for a period of 03 years renewable. To maintain his level of competence and his agreement, the registered physician examiner must carry out at least 5 examinations per year in the field of aeronautical medicine and must also have undertaken a suitable retraining during the term of his agreement.

Rubrique/Rubric	Taux de redevances perçues (en F CFA) / Rate of taxes collected in francs cfa		
	Délivrance / Issuing	Modification / modification	Renouvellement / Renewal
Agrément triennal / Three years Agreement	250.000	100.000	200.000

Titre III. AERONEFS

Article 6 : Des redevances sont perçues auprès du propriétaire d'aéronef en fonction de la masse maximale au décollage (MTOW) des aéronefs, pour l'examen, la délivrance et/ou le renouvellement :

- Du certificat de limitation de nuisance sonore ;
- De laisser-passer aéronef ;
- Du certificat d'exploitation radio ;
- Du certificat d'immatriculation ou de la radiation des aéronefs ;
- Du certificat de navigabilité (CDN) ;
- Du Duplicata et toutes autres opérations liées à l'immatriculation des aéronefs.

Les frais d'inspection liés sont définis à l'article 10 du présent arrêté. Les taux de ces redevances sont fixés comme suit :

Title III: AIRCRAFTS

Article 6 : Taxes are paid to the National Civil Aviation Authority by an aircraft owner depending on the maximum takeoff weight (MTOW) of aircrafts for the examination, issuing and /or the renewal of the following documents:

- Noise Certificate
- Permit to Fly
- Radio station License
- Aircraft registration or radiation certificate
- Certificate of Airworthiness
- Duplicate and all other operations linked to aircrafts registration.

Taxes Linked to inspection are defined in article 10 of the present decision The prices of these taxes are fixed as follow:

Article 7: Immatriculation, Transfert de propriété, radiation, mutation de propriété/

Article 7 : Registration, Transfer of Property, Radiation, and Change of Property

Type de redevance/ Type of taxes	Aéronef de moins de 2,5T/ aircraft less than 2,5T	Aéronef de 2,5T à moins de 5,7T/ aircraft of 2,5T to less than 5,7T	Aéronef de 5,7T à moins de 20T/ aircraft of 5,7T to less than 20T	Aéronef de plus de 20T/ aircraft of more than 20T
Réservation d'immatriculation / Reservation of registration	100.000	100.000	100.000	100.000
Certificat d'immatriculation provisoire / Temporary Registration's certificate	50.000	50.000	50.000	50.000
Certificat d'immatriculation / Registration's certificate - Original/ Original. - Duplicata/ Duplicate	500.000 250.000	1.250.000 625.000	1.750.000 875.000	2.500.000 1.250.000
Copie certifiée d'une Inscription au Registre National des immatriculations / Certified copy of a registration in the national book of registrations - Aéronef Privé / Private Aircraft - Aéronef Classé Commercial / Classified commercial aircraft	50.000 100.000	50.000 100.000	50.000 100.000	50.000 100.000
- Aéronef de Travail Aérien / aerial work aircraft	50.000	50.000	50.000	50.000
Autre inscription ou acte qui ressort du registre des immatriculations / Other inscription or act which are from the responsibility of the book of registration	50.000	50.000	50.000	50.000
Mutations de Propriété / Change of property	50% du montant original certificat d'immatriculation / 50% of the original amount of the certificate of Registration			
Radiation d'immatriculation / Radiation of a registration	100.000	200.000	250.000	500.000
Mention d'hypothèque ou autre sur le Registre d'immatriculation (inscription saisie, radiation et main levée) / Mortgage mention or other on the registration book (inscription, seizure, crossing OFF and "show of hands")	50.000	75.000	150.000	



Validation du Contrat d'utilisation Temporaire d'un aéronef étranger sous le Contrat Commercial (06 mois) / Validation of a temporary contract of use of a foreign aircraft under commercial contract (6 months)	500.000	600.000	750.000	1.000.000
Utilisation Temporaire d'un aéronef étranger à titre Privé (06 mois)/ Temporary use of a foreign aircraft for private use only(6 months)	250.000	300.000	375.000	500.000
<u>Article 8 : Navigabilité</u>	<u>Article 8 : airworthiness</u>			
8.1 Pour l'Examen, la délivrance des certificats des aéronefs, des autorisations et duplicata / for Examination, Issuing Aircraft Certificates, Agreements and Duplicate				
Type de redevance/ Type of taxes	Aéronef de moins de 2,5T/ aircraft less than 2,5T	Aéronef de 2,5T à moins de 5,7T/ aircraft of 2,5T to less than 5,7T	Aéronef de 5,7T à moins de 20T/ aircraft of 5,7T to less than 20T	Aéronef de de plus de 20T/ aircraft of more than 20T
Certificat de Navigabilité (CDN) / Certificate of airworthiness - Aéronef de Transport Commercial / Aircraft of commercial transport - Aéronef de travail Aérien et/ou d'aviation Générale / Aircraft of "travail Aerien" and or General Aviation	200.000 150.000	300.000 250.000	350.000 300.000	500.000 400.000
Renouvellement du CDN / Renewal of CDN - Aéronef de Transport Commercial / Aircraft of commercial transport - Aéronef de Travail Aérien et/ou d'aviation Générale / Aircraft of "travail Aerien" and or General Aviation	100.000 75.000	150.000 125.000	175.000 150.000	250.000 200.000
Certificat de Navigabilité de Convoyage / Certificate of Airworthiness for conveyance	100.000	150.000	200.000	250.000
Certificat de Navigabilité pour Exportation / Navigability certificate for export	100.000	150.000	200.000	250.000
Certificat de Limitation de Nuisance / Noise limitation certificate	50.000	100.000	150.000	200.000
Certificat d'Exploitation des Installations Radioélectriques de Bord / On board radioelectric equipment operating certificate	100.000	100.000	100.000	100.000
Laisser-passer provisoire/ Permit to fly	50.000	50.000	50.000	50.000
Permis de vol de Démonstration ou Expérimental / Authorization for demonstration or experimental flight	100.000	100.000	100.000	100.000
Permis de vol d'essai / Authorization of flight test	50.000	50.000	75.000	75.000
Autorisation de Survol de Zones inhospitalières Authorization to fly over inhospitable areas - Travail Aérien / aerial work "travail aerien" - Autres / others			200.000 100.000	
Prorogation d'un CDN (convoyage)/ Extension of CDN(conveyance)	50.000	50.000	100.000	100.000

8.2 Pour le contrôle et la surveillance continue des aéronefs utilisés par les entreprises de transport Aérien commercial
Les redevances perçues couvrent de manière forfaitaire le contrôle du maintien de l'état de navigabilité de l'aéronef et de l'organisme de maintenance en charge de son entretien durant la période de validité du certificat de navigabilité.

Ces redevances sont à la charge des propriétaires ou bien des utilisateurs et elles ne concernent ni le contrôle du maintien des réparations après accident ni les interventions réalisées hors de la République centrafricaine.

Ces redevances sont fixées annuellement pour chaque aéronef en fonction de la masse maximale au décollage.

- Pour l'utilisation d'Aéronefs Immatriculés en République Centrafricaine par des entreprises de Transport Aérien et autres.

8.2 For Monitoring and Continuous Supervision of Aircrafts used by Commercial Airline Companies.

Taxes collected cover in the contractual way the control to maintain the state of navigability of the Aircraft and the maintenance institution responsible of its servicing during the validity period of the certificate of Airworthiness (CDN)

These taxes are to be paid by the owners or the users and it concerns neither the control of keeping repairing after accident nor the repairing carried out outside the Central African Republic.

These taxes are fixed yearly for each aircraft depending on maximal take off weight (MTOW)

- For the use of aircrafts registered in Central African Republic by Airline companies and others.

MTOW(tonnes/tons)	Frais (en millions de F CFA)/ Price(in millions CFA)	
Inferieur à/inferior to 5.7	0.25 X N	Le coeficient/factor N= 1
Supérieur à/ superior to 5.7 Inferieur à/ inferior to 10	0.50 X N	
Supérieur à/superior to 10 Inferieur à/ inferior to 20	0.80 X N	
Supérieur à/superior to 20 Inferieur à/ inferior to 30	1.50 X N	
Supérieur à/superior to 30 Inferieur à/ inferior to 50	2.00. X N	
Supérieur à/superior to 50 Inferieur à/ inferior to 80	2.50. X N	
Supérieur à/superior to 80 Inferieur à/ inferior to 200	3.00 X N	
Supérieur à/superior to 200	4.00 X N	

- Pour l'utilisation d'Aéronefs Etrangers par des Entreprises de Transport Aérien et autres /
For use of Foreign aircraft by Airline companies and others

MTOW(tonnes/tons)	Frais (en millions de F CFA)/ Price(in millions CFA)	
Inferieur à/inferior to 5.7	0.25 X N	Le coeficient/factor N= 1,5
Supérieur à/ superior to 5.7 Inferieur à/ inferior to 10	0.50 X N	
Supérieur à/superior to 10 Inferieur à/ inferior to 20	0.80 X N	
Supérieur à/superior to 20 Inferieur à/ inferior to 30	1.50 X N	
Supérieur à/superior to 30 Inferieur à/ inferior to 50	2.00. X N	
Supérieur à/superior to 50 Inferieur à/ inferior to 80	2.50. X N	
Supérieur à/superior to 80 Inferieur à/ inferior to 200	3.00 X N	
Supérieur à/superior to 200	3.00 X N	

Titre IV.EXPLOITATION

Title IV: OPERATIONS

Article 9 : permis d'exploitation Aérienne (PEA ou CTA)

Article 9 : Air Operations Certificate (PEA or CTA)

Dans le cadre de l'exploitation des aéronefs ,des redevances sont perçues :

As part of the operations of aircrafts, taxes are collected :

- Pour l'étude des dossier
 - D'agrément
 - du transporteur aérien
 - d'une Entreprise de construction d'aéronefs
 - d'une entreprise d'Entretien d'Aéronef (OMA)
 - d'un centre de Formation
 - d'une Entreprise de Suréte
 - D'octroi du permis d'exploitation Aérienne (CTA)
 - De création ou d'installation d'une entreprise de prestation de services non rendus par l'ASECNA et autres
- Pour l'octroi et la modification d'un agrément provisoire ou définitif de transport aérien ;
- Pour l'octroi, le renouvellement et la modification d'un certificat provisoire ou définitif de transporteur aérien en fonction du nombre et du type d'aéronef(s) en liste de la flotte de la société
- Pour la délivrance et la modification d'un agrément provisoire ou définitif :
 - D'une entreprise de construction ;
 - D'une entreprise de sureté ;
 - D'un centre de maintenance d'aéronefs (atelier d'entretien) ;
 - D'un centre de formation aéronautique.

- For documents survey
 - Of Agreement
 - For air transport
 - For Aircraft engineering company
 - For Aircrafts Maintenance Company
 - For Training center-
 - For Safety Company
 - Of Granting of Air operations license (CTA)
 - Of Creation or installation of a company of provision of services not offered by ASECNA and others.
- For Granting and renewal of temporary or definitive Air transport Agreement
- For granting a renewal and a modification of a temporary or definitive Air operator certificate depending on the number and type of Aircraft(s) on the company's list of aircrafts.
- For issuing and modification of a temporary or definitive Agreement :
 - Of engineering company
 - Of Safety Company
 - Of Aircraft's Maintenance center (maintenance workroom)
 - Of Aeronautical training Center



9.1 ETUDE DES DOSSIERS / DOCUMENTS SURVEY			
Type de redevance / Type of taxes	Taux (en F CFA) / Rate of taxes in francs cfa		
	Categorie I A titre domes- tique / Category I for domestic flight	Categorie II A Titre Régional / Category II for Regional flight	Categorie III A Titre Internatio- nal / Category III for international flight
Guide sur la Procédure D'obtention d'agrément et du Permis d'Exploitation / Guide book on procedure to obtain Agreement and operating license	10.000	20.000	20.000
Frais d'études du Dossier d'Agrément du Transporteur Aérien / Charges for documents survey of airline company's agreement	500.000	1.500.000	2.000.000
Frais d'Etudes du Dossier d'Agreement d'une Entreprise de Travail Aérien / Charges for documents survey of the Agreement of a company of "travail Aerien"	500.000	N/A	N/A
Frais d'Etude du Dossier d'Agrément d'une Entreprise de construction d'aéronefs / Charges for documents survey of Aircrafts engineering company's	100.000	1.500.000	2.000.000
Frais d'Etudes du Dossier d'Agrément d'une Entreprise d'aéronef (OMA) / Charges for documents survey of a servicing company's Agreement (AMO)	500.000	1.500.000	2.000.000
Frais d'étude du Dossier d'Agrément d'un centre de formation / Charges for documents survey of a training center's Agreement	500.000	1.500.000	2.000.000
Frais d'étude du Dossier d'Agrément en Sureté / Charges for document survey of a safety Agreement	500.000		
Frais d'étude du Dossier d'Octroi du permis d'Exploitation Aérienne (CTA) / Charges for documents survey to Obtain Airline operating license (AOC)	500.000	1.500.000	2.000.000
Frais du Dossier de création ou d'installation d'une entreprise de prestation de services non rendus par L'ASECNA et autres / Charges for documents survey for creation or setting up of a company of provision of services not offered by ASECNA and others	1.500.000		
9.2 Agrément / Agreement			
9.2.1 Pour les entreprises de transport aérien / For Airline Companies			
Type de redevance / Type of Taxes	Taux en (F CFA) / Price in francs		Validité / Validity
Agrément de Transporteur Aérien / Airline company's Agreement	Domestique / Domestic 2.000.000 Autre / Other 5.000.000		2ans / 2 years
Agrément d'une entreprise de travail Aérien / Travail Aerien company's Agreement	Délivrance / Issuing 500.000		
Renouvellement d'Agrément de Transporteur Aérien ou d'une entreprise de travail Aérien / Renewal Agreement for Airline company or travail Aerien Company	A Titre Normal As for Normal = 50% Après Suspension After suspension = 100%		5ans / 5 years

Certificat de Transport Aérien (CTA) <i>Air Operator Certificate (AOC)</i>	Taux en (F CFA) / Price in francs		
	Nombre de sièges De 5 à 10 / Number of seats from 5 to 10	Nombre de Siège De 11 à 20 / Number of seats from 11 to 20	Nombre de Sièges de 21 à 50 et plus / Number of seats from 21 to 50 and more
Delivrance d'un Certificat de Transporteur Aérien (CTA) / Issuing Air operator certificate (AOC)	1.500.000	2.500.000	3.500.000
Renouvellement d'un CTA / Renewal of AOC	A Titre Normal / As for Normal 50% Après suspension / After suspension =100%	A Titre Normal / As for Normal 50% Après suspension / After suspension =100%	A Titre Normal / As for Normal 50% Après suspension / After suspension =100%
Modification des Spécification du CTA / Modification of Specifications of AOC	250.000	500.000	750.000
Autorisation ponctuelle de Travail aérien / Punctual Authorization of "travail aerien"	Sur étude du dossier par l'ANAC maximum 10% du coût de la prestation de l'exploitant / Upon documents survey by ANAC maximum of 10% of the operator's cost of provision of service		
Autorisation de contrôle Documentaire / Authorization of Documentary supervision	2.000.000		
Prorogation CTA / Extension of AOC	750.000		

9.2.2 Pour les autres entreprises/ For other companies			
Type de redevances/ Type of tax	Taux en (F CFA)/ Price in francs		
	Effectif de 0 à 10 Number of staff from 0 to 10	Effectif de 11 à 30 Number of staff from 11 to 30	Effectif de 31 à plus / Number of staff over 31
Agrément d'une Entreprise d'Assistance en Escale / Handling services Agreement	Voir Titre VI. DES AEROPORTS See TITLE VI of AIRPORTS		
Agrément d'une Entreprise d'entretien d'Aeronef : (OMA) validité 02ans / Aircraft maintenance company's Agreement (AMO) 02 years validity	1.500.000 / 2ans 1.500.000 / 2 years	2.500.000 / 2ans 2.500.000 / 2 years	5.000.000 / 2ans 5.000.000 / 2 years
Renouvellement d'Agrément d'un OMA / Renewal of an AMO Agreement	A Titre Normal / As for Normal 50% Après suspension / After suspension = 100%	A Titre Normal / As for Normal 50% Après suspension / After suspension =100%	A Titre Normal / As for Normal 50% Après suspension / After suspension =100%
Certificat d'exploitaton d'un OMA / Operating Certificate of an AMO	1.500.000 /an / year	2.500.000 /an / year	3.500.000 /an / year
Agrément, Approbation, Autorisation d'une Entreprise d'entretien d'aeronef (OMA) Etrangère / Foreign Aircraft maintenance company's Agreement. Approval and Authorization	MTOW'(kg) x 50 CFA+ Frais d'inscriptions/ Inspection charges		
Agrément en sûreté / Safety Agreement	4.000.000	3 ans / 03 years	
Certificat d'exploitation en sûreté Safety operating certificate	2.500.000	1 an / 01 year	
Renouvellement d'agrément en sûreté / Safety Agreement Renewal	A Titre Normal= 50% / As for Normal= 50% Après suspension=100% / After suspension= 100%		1 an / 01 year



Type de redevance / Type of tax	Taux (en F CFA) / Price in francs cfa		
	Délivrance / Issuing	Renouvellement / Renewal	Modification
Licence d'exploitation de service D'assistance en Escalier annuel / Handling services operation license (yearly)	5.000.000	5.000.000	1.000.000
Agrément de l'aéroclub (validité 02ans) / Flying-club Agreement (2years validity)	5.000.000	A Titre Normal / As for Normal= 50% Après suspension / After suspension = 100%	250.000
Agrément Ecole d'Aviation(validité 2ans) / Aviation Training school Agreement (2years validity)	5.000.000	A Titre Normal / As for Normal= 50% Après suspension / After suspension = 100%	2.000.000
<u>Article 10</u> : Autorisation exceptionnelle de prise de trafic	<u>Article 10</u> :Exceptional Authorization of Traffic		
Rubrique/ Rubric	Taux (en FCFA) Price in francs		
Droit de trafic Charter (Passagers embarqués et débarqués) / Charter's Traffic Right(Boarding and disembarking passengers)	20.000F / PAX		
Droit de trafic Charter(Kilogrammes de fret embarqués et débarqués) / Carter's Traffic Right(kilograms of loaded and unloaded)	15F/Kg		
Autorisation de Manifestation publique d'Aviation / Public Aviation Manifestation authorization	1.000.000		
Droit de trafic vol spécial (Hadj et autres) / Special flight Right of Traffic (HADJ and others)	1.000.000		
Autorisation de jeter des objets d'un aéronef / Authorization to throw objects from an Aircraft	1.000.000		
Autorisation pour voler en dessous des hauteurs minimales à des fins commerciales / Authorization to fly under the minimal heights for commercial purposes	1.000.000		
Article 11 : Autorisations et approbation des vols ponctuels , charters et réguliers / Authorizations and Approval of Punctual, charter and Regular Flights			
11.1 Autorisations de survol avec atterrissage des vols ponctuels et charters / Over Flight with Landing Authorizations of Punctual and Charter Flights			
Rubrique/ Rubric	Taux (en FCFA) Price in francs		
Autorisation de survol avec atterrissage pour les avions utilisés à des fins privées / Over flight authorization with landing of aircrafts used for private purposes	300.000/An/Aéronef		
Autorisation de survol avec atterrissage pour les avions utilisés à des fins non commerciales non régulières / Over flight aithorization with landing of aircrafts used for commercial non regular purposes	600.000/An/Aéronef		
Autorisation ponctuelle de survol et d'atterrissage / Punctual over flights and landing authorization			
Avion d'un poids inférieur ou égale à 5,7 tonnes / Aircraft of weight inferior or egal to 5,7 tons	50.000/ASA/Aéronef		
Avion d'un poids compris entre 5.7 t et 50 tonnes / Aircraft of weight included between 5,7 to 50 tons	150.000/ASA/Aéronef		
Avion d'un poids supérieur à 50 tonnes / Aircraft of weight superior to 50 tons	350.000/ASA/Aéronef		
11.2 Approbation des programmes des compagnies effectuant des vols réguliers / Approval of Programs of Airline Companies Carrying out Regular Flights			
Rubrique/ Rubric	Taux (en FCFA) / Price in francs		
Vols domestiques/ Domestic flights	150.000/Trimestre/ 150.000/3 months		
Vols régionaux et internationaux / Regional and international flights	300.000/Trimestre/ 300.000/3 months		

Article 12 : Approbation/Acceptation/Validation / Approval/ Acceptance/Validation	
Rubrique / Rubric	Taux (en FCFA) / Price in francs
Approbation/Acceptation de documents / Documents approval/ acceptance	20.000
Amendement à apporter à un Manuel / Amendment to manual	5.000
Validation d'un carnet de Route / Carnet de route validation	20.000
Validation d'un Livret Moteur / Engine's handbook validation	20.000
Validation d'un Livret Cellule / Airframe's handbook validation	20.000
Validation d'un Livret Hélice / Propeller's handbook validation	20.000

Article 13 : INSPECTIONS

Des frais d'inspections complémentaires aux redevances déjà perçues par l'ANAC-Centrafrrique peuvent être définis sur appréciation et décision de son Directeur Général pour :

- L'inspection technique d'un aeronef (surveillance continue) ;
- L'inspection Opérationnelle liée à la délivrance d'une autorisation d'un permis, d'un certificat, d'une approbation ou d'un agrément ;
- L'inspection liée à la délivrance d'un permis provisoire ou d'un Agrément d'un Organisme(OMA) ;

Lorsque la mission d'inspection :

- nécessite un déplacement des inspecteurs de l'ANAC-Centrafrrique :
 - o en province(domestique),
 - o dans les pays de la zone CEMAC ou bien de la CEEAC(régional),
 - o dans les autres pays (international) ;
- dépasse la durée raisonnable communément admise par rapport aux usages de la profession ;
- nécessite de faire appel à une ou des compétences extérieures à l'ANAC-Centrafrrique ;
- nécessite d'être spécifiquement réévaluée en tenant compte de la taille de l'entreprise(nombre d'effectifs).

Dans ces cas les barèmes utilisés sont définis comme suit :

Article 13 : INSPECTIONS

Complementary inspections charges to taxes already collected by ANAC -C can be defined upon assessment and decision of its General Manager for;

- Technical inspection of an aircraft (continuous supervision)
- Operational inspection closely linked to issuing an authorization, a license, a certificate, an approval or an agreement;
- Inspection Linked to issuing a temporary license or an Agreement for a maintenance Organism (AMO).

When the inspection's mission:

- Requires ANAC'S Inspector's trip:
 - o Within the country (domestic)
 - o In MECCA or E.C.C.A.S countries (Regional)
 - o In other countries (International)
- Goes beyond reasonable duration commonly accepted in comparison with the use of the job;
- Requires calling for one or more external competences outside ANAC - C;
- Requires to be specifically revalued taking into account the size of the company (staff number).

In these cases price lists used are defined as followed

Barème pour les déplacements / Trips Prices	Taux/ Rate			
	Domestique Domestic	Régionale Regional	International international	
Prime/Inspecteur/Jour+prise en charge(Transport et Hébergement) / Subsidy/inspector/day+transport and accommodation	65.800F/jour 65.800F/day	150.000F/jour 150.000F/day	Prime base Afrique Subsidy on Africa's basis	Prime Hors base Afrique Subsidy out of Africa's basis
			180.000F/jour 180.000F/day	220.000F/jour 220.000F/day
Barème lié à la taille de l'entreprise / Price linked to the size of the company	Effectif de 0 à 10 Number of 0 to 10	Effectif de 11 à 20 Number of 11 to 20	Effectif de 21 à 30 Number of 21 to 30	Effectif de 31 et plus Number of 31 and more
Prime/Inspecteur/jour+prise en charge(Transport et hébergement) / Subsidy/inspector/day+transport and accommodation	65.800F/jour 65.800F/day	150.000F/jour 150.000F/day	180.000F/jour 180.000F/day	220.000F/jour 220.000F/day

Le nombre de jours complémentaires sera fixé par décision du Directeur Général de l'ANAC- Centrafrrique après étude du dossier. Pour des missions nécessitant de faire appel à des compétences extérieures à l'ANAC-Centrafrrique, le montant complémentaire sera fixé par décision du Directeur Général de l'ANAC-Centrafrrique après étude du dossier.

The complementary number of days will be fixed upon decision of ANAC.C General Manager after documents survey. As for missions requiring external competences, the complementary amount will be fixed upon ANAC-C. General Manager's decision after documents survey



Titre V. SURETE DE L'AVIATION CIVILE

Title V: CIVIL AVIATION'S SECURITY

Pour l'année 2015, l'ANAC-C bénéficiera d'une subvention de cent millions (100.000.000) de Francs CFA prélevée sur les ressources de la taxe de sûreté aéroportuaire. A partir de 2016, l'ANAC-C disposera du quart(1/4) des ressources générées par la taxe de sûreté aéroportuaire.

For the year 2015, ANAC-C will benefit from a grant of hundred millions (100.000.000 francs cfa) deducted from the airport Security taxes means. From 2016 onwards ANAC-C will have a quarter of the amount collected as airport safety taxes.

Titre VI. DES AEROPORTS

Title VI. DES AEROPORTS

Article 14 : AERODROME ET SERVITUDES AERONAUTIQUESArticle 14: AIRFIELDS AND AERONAUTICAL SERVITUDES

Inspections/Homologation/Certification

Inspections/ Homologation/ Certification

Rubrique/ Rubric	Taux de redevances perçues (en FCFA) / Amount of Taxes collected in CFA Francs		
	Aérodrome privé (auto-assistance) / Private Airfield (self- Assistance)	Zones de saut Jumping zone	Héliport / Heliport
Autorisation de création et d'exploitation / Creation and operating license	1.000.000	500.000	500.000
Inspection initiale pour le choix du site(avec orientation et dimensionnement de la piste ou de la plateforme) / Initial inspection for the choice of site(with orientation and dimensioning of the runway or the platform)	300.000	300.000	300.000
Inspection technique en vue de l'homologation / Technical inspection in order to homologate	1.500.000	500.000	800.000
Inspection ou Enquête Technique en vue des travaux de Réaménagement / Inspection or technical investigation in order to rebuild	750.000	250.000	400.000
Inspection saisonnière / Seasonal inspection	300.000	200.000	300.000
Changement de propriétaire / Change of owner	500.000	500.000	500.000
<u>Article 15</u> : Autres redevances		<u>Article 15</u> : Other taxes	
Rubrique/ Rubric	Taux (en FCFA) Price in francs		
Commissariat Catering (par repas servi à bord) / Catering(per meal served on board)	75Fpar repas / per meal		

Article 16 : Modalités de perceptionArticle 16: Methods of collection

16.1 pour les vols ponctuels et charters

16.1 For Punctual and Charter flights

Les Redevances pour les vols ponctuels et charters seront perçues par le bureau facturation de la Représentation de l'ASECNA au niveau du bureau de piste puis reversées à l'ANAC-Centrafricaine. Un facturier sera déposé à l'ASECNA à cet effet.

Punctual and Charter flights taxes will be Collected by ASECNA's billing office precisely at the runway office to be transferred to ANAC-C

An invoice book will be sent to ASECNA for this Purpose

16.2 pour les compagnies Aériennes exploitant des vols commerciaux domestiques et internationaux en République Centrafricaine

16.2 For other Airline Companies operating domestic and International Commercial flights in the Central African Republic.

Pour les compagnies Aérienne exploitant des vols commerciaux domestiques et internationaux en République Centrafricaine, l'ANAC-Centrafricaine établira la facturation qui leur sera adressée à cet effet.

For Airline Companies operating domestic and international Commercial flights in the Central African Republic, ANAC- C will set up the invoice which will be sent to them

16.3 pour les autres compagnies effectuant un vol en escale

16.3 For other Airline Companies carrying out flight with Stop-over.

A l'exception des compagnies Aériennes exploitant des vols commerciaux domestiques et internationaux en République Centrafricaine, tous les vols en escale à Bangui sont soumis, au moment du départ, au paiement de ces Redevances au bureau facturation de l'ASECNA.

Except airline companies operating domestic and international commercial flights in Central African Republic, all flights with stop-over in Bangui are submitted, at departure time, to payment of these taxes at ASECNA'S billing office.

Titre VII. PRODUITS DES AMENDES ET PENALITES/ FINES AND PENALTIES PRODUCTS

Rubrique/ Rubric	Taux d'amende (en FCFA) / Price in francs
Aéronefs sans documents / Aircrafts without documents	1.200.200 à 2.400.000
Conduite sans titres exigés ou destruction de tout document / Flying without required documents or destruction of all documents	1.200.000 à 2.400.000
Absence de certificat de transporteur aérien / Absence of Airline operator certificate (AOC)	5.000.000
Destruction d'un aéronef d'un créancier hypothécaire / Destruction of mortgage creditor's Aircraft	10.000.000 à 15.000.000
Retrait d'un document exigé / Withdrawal of a required document	240.000 à 4.800.000
Non-conformité des marques d'immatriculation / Non-conformity of registration marks	5.000.000 à 10.000.000
Non présentation de documents de bord exigés / Non presentation of on board required documents	2.000.000 à 5.000.000
Conduite négligente d'un aéronef / Neglecting aspects while flying an Aircraft carelessly	2.000.000 à 5.000.000
Non-respect de l'interdiction des acrobaties aériennes et des manifestations aériennes / Non respect of prohibition regarding air acrobatic's and air Manifestations	500.000 à 1.000.000
Retrait des documents de bord, interdiction de piloter / Withdrawal of on board documents. Prohibition to fly	250.000 à 500.000
Jet d'objets non autorisé / Throwing of non authorized objects	1.000.000 à 2.500.000
Cas de récidive / Case of recidivism	Peines déjà encourues x 2 / Previous penalty x 2

Titre VIII. AUTRES PRODUITS

Title VIII: OTHER PRODUCTS

Article 17 : Les autres produits des amendes et pénalité ci-dessous sont fixés au cas par cas ; il s'agit de :

Article 17: Other Products of fines and Penalties below are fixed case by case; it concerns:

- la non déclaration d'accident ;
- les aéronefs sans documents conforme ;
- le délit de fuite en cas d'accident
- l'application de la réglementation douanière.

- non declaration of accident
- aircrafts with unsuitable documents
- offense of escape in case of accident
- enforcement of custom regulation

Titre IX : AURES PRESTATIONS

Title IX: OTHER PROVISIONS OF SERVICES

Article 18 : Les redevances liées aux autres prestations ci-dessous sont fixés au cas par cas ; il s'agit de :

Article 18: taxes linked to other provisions of services below are defined case by case, it concerns:

- Les formations aéronautiques ;
- l'organisation des concours ;
- les frais de participation au concours ;
- Les redevances et produits météorologiques et autres.

- aeronautical trainings
- tests organization,
- test participation fees
- Taxes and meteorological products and others.

Titre X. DES EXONERATIONS

Title X: EXEMPTIONS

Article 19 : Sont exonérés des taxes et redevances ;

Article 19 : Are Exempted from Taxes and Charges:

- les membres d'équipage en service ;
- les passagers en transit direct ;
- les nourrissons(enfant de moins de deux(02) ans)
- les aéronefs qui effectuent un retour forcé sur l'Aéroport en raison d'incident technique ou des circonstances atmosphériques défavorables.

- Crew members on duty;
- Direct transit passengers;
- Babies (infant of less than 02 years).
- Aircrafts carrying out an emergency return to airport because of technical incident or unfavorable atmospheric conditions.



- les aéronefs des aéro-clubs lorsqu'ils atterrissent sur leur aéroport d'attache et à condition qu'ils n'effectuent aucun vol rémunéré.
- les aéronefs d'Etat transportant les chefs d'Etat en visite officielle.
- les aéronefs d'organismes de secours officiels ou privés, travaillant à titre gratuit les zones sinistrées.
- les giravions bénéficient d'une réduction de 50% sur le montant de la redevance.

- *Aero-club aircrafts when they are landing on their registry airport and provided that they do not carry out any remunerated flight.*
- *States's aircrafts carrying Chiefs of state who are on official visit.*
- *Aircrafts belonging to official or private organism of assistance sup plying freely disaster areas*
- *Fire fighting aircrafts are given 50% reduction on the amount of taxes:*

Titre XI. PENALITES

Title XI: PENALTIES

Article 20 : Le non-paiement des redevances pour services rendues exposera l'utilisateur au paiement d'une pénalité d'une valeur de 10% du montant total de la facture..

Article 20: Non- payment of taxes for services offered will expose the user to payment of 10% penalty on the total amount of invoice.

Titre XII. REGLEMENT

Title XII. RULES

Article 21 : Les redevances prévues au présent Arrêté sont perçues, par l'ANACCentrafrique et reversées dans un compte ouvert au profit de l'autorité Nationale de l'AVIATION Civile de la République Centrafricaine domicilié dans une banque de la place et utilisées conformément au Règlement Financier de l'établissement...

Article 21: taxes provided for in the present decision are collected by ANAC-C and transferred in a bank account opened for the profit of National Authority of civil Aviation of the Central African Republic. This bank account which is opened in any bank of the country is used in accordance with the financial regulation of the institution.

Titre XIII. DES DISPOSITIONS FINALES

Title XII. FINALES PROVISIONS

Article 22 : Le Directeur Général de l'Autorité Nationale de l'Aviation Civile de la République Centrafrique (ANAC-Centrafrique) est chargé de l'exécution du présent Arrêté qui prend effet dès la date de sa signature

Article 22 : The general Manager of National Authority of Civil Aviation of the Central African Republic (ANAC-Central Africa) is instructed to carry out the present decision which will come into effect from the date of its signature.

Article 23 : Le présent arrêté abroge toutes dispositions antérieures contraires et sera publié au journal officiel

Article 23 : the present decision repeals all previous contrary provisions and will be published in the official newspaper